



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ICNP/3/7
19 December 2013

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО НАГОЙСКОМУ ПРОТОКОЛУ РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Третье совещание
Пхёнчхан, Республика Корея, 24-28 февраля 2014 года
Пункт 3.6 предварительной повестки дня*

ПРОЕКТ СТРАТЕГИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ ДЛЯ СОЗДАНИЯ И РАЗВИТИЯ ПОТЕНЦИАЛА В РАМКАХ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

Записка Исполнительного секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 4 рекомендации 2/5 Межправительственный комитет по Нагойскому протоколу рекомендовал, чтобы Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола на своем первом совещании а) приняла стратегическую структуру для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Протокола; б) предложила Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям осуществлять мероприятия по созданию и развитию потенциала в соответствии со стратегической структурой; и с) предложила Сторонам, другим правительствам, международным организациям, Глобальному экологическому фонду, банкам регионального развития и другим финансовым учреждениям предоставить финансовые ресурсы в поддержку реализации стратегической структуры.

2. В пункте 4 решения XI/1 D Конференция Сторон в соответствии с пунктом 4 рекомендации 2/5 Межправительственного комитета по Нагойскому протоколу поручила Исполнительному секретарю организовать совещание экспертов для разработки проекта стратегической структуры с учетом обобщения мнений и информации о национальных потребностях и приоритетах и о предлагаемых элементах стратегической структуры для создания и развития потенциала в рамках Нагойского протокола, приведенных в документе UNEP/CBD/ICNP/2/10, совокупности опыта и навыков, накопленных в рамках существующих инициатив по созданию и развитию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и двустороннего сотрудничества в сфере доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также обобщения мнений,

* UNEP/CBD/ICNP/3/1

высказанных на втором совещании Межправительственного комитета, которое приведено в приложении III к решению XI/1.

3. Соответственно этому было создано совещание экспертов, проводившееся в Монреале 3-4 июня 2013 года благодаря щедрой финансовой поддержке со стороны правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Проект стратегической структуры, разработанной на совещании экспертов, приводится в приложении к настоящему документу для его изучения на третьем совещании Межправительственного комитета. Полный доклад о работе совещания экспертов распространяется в виде одного из информационных документов (UNEP/CBD/ICNP/3/INF/6).

4. Межправительственный комитет, возможно, пожелает проанализировать и пересмотреть проект стратегической структуры (в зависимости от обстоятельств) и рекомендовать его для принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее первом совещании.

5. В дополнение к элементам, приведенным в пункте 4 его рекомендации 2/5, Межправительственный комитет, возможно, также пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на своем первом совещании, принимая решение о создании и развитии потенциала:

a) *предложила* Сторонам, другим правительствам, соответствующим организациям и коренным и местным общинам представить в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ДГРСИВ) информацию о своих инициативах по созданию и развитию потенциала, включая информацию о положении дел с реализацией стратегической структуры;

b) *поручила* Исполнительному секретарю:

- i) разработать в сотрудничестве с соответствующими организациями глобальную программу для оказания содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также Сторонам с переходной экономикой в реализации стратегической структуры;
- ii) оказывать содействие координации действий и сотрудничеству в процессе реализации стратегической структуры путем, кроме всего прочего, распространения соответствующей информации и инструментов через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ;
- iii) готовить доклады о положении дел с реализацией стратегической структуры для их изучения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее очередных совещаниях, учитывая информацию, распространяемую Сторонами, другими правительствами, соответствующими организациями и коренными и местными общинами через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ.

Приложение

**ПРОЕКТ СТРАТЕГИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ ДЛЯ СОЗДАНИЯ И РАЗВИТИЯ
ПОТЕНЦИАЛА В ЦЕЛЯХ ОКАЗАНИЯ ПОДДЕРЖКИ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД**

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

Настоящая стратегическая структура нацелена на развитие стратегического, последовательного и скоординированного подхода к созданию и развитию потенциала для эффективного осуществления Нагойского протокола. Она обеспечивает руководящие указания по ключевым областям и мерам, требующим создания и развития потенциала, и включает ряд практических мероприятий по созданию и развитию потенциала Сторон, коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности, чтобы они могли принимать стратегические меры в кратко-, средне- и долгосрочной перспективе для оказания содействия эффективному осуществлению Протокола.

Стратегическая структура предназначена служить в качестве справочного документа для ориентирования политики и деятельности Сторон, соответствующих организаций и доноров в области создания и развития потенциала для осуществления Протокола и включает практические мероприятия по созданию и развитию потенциала.

Стратегическая структура охватывает пять ключевых областей создания и развития потенциала:

1. потенциала для осуществления и соблюдения обязательств в рамках Протокола;
2. потенциала для разработки, введения и обеспечения соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод;
3. потенциала для ведения переговоров о взаимосогласованных условиях;
4. потенциала коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности, включая деловой сектор и научное сообщество, для осуществления Протокола;
5. потенциала стран развивать свои внутренние научно-исследовательские способности добавлять стоимость собственным генетическим ресурсам.

Стратегическая структура нацелена на создание и развитие потенциала для реализации стратегических мер, которые Сторонам необходимо будет, возможно, проводить в кратко- и среднесрочной перспективе (т.е. в течение первых шести лет до 2020 года) и в долгосрочной перспективе (в период после 2020 года) в целях создания основы для эффективного осуществления Протокола. Меры, обобщенные в таблице, которая приведена в добавлении I, представляют собой ориентировочную последовательность действий (принципиальная схема действий), организованных в рамках трех ориентировочных сроков.

Стратегическая структура призвана обеспечивать содействие и руководство для Сторон, региональных и международных организаций, научно-исследовательских и академических учреждений, коренных и местных общин и других соответствующих субъектов деятельности в создании и развитии потенциала через посредство проектов и программ, подлежащих реализации на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, с учетом конкретных потребностей и приоритетов стран.

Структура включает механизмы, облегчающие координацию и сотрудничество внутри и среди Сторон и соответствующих организаций в создании и развитии потенциала для эффективного осуществления Протокола с целью обеспечения оптимального взаимодействия, взаимоподдержки,

обмена опытом, накопления практических знаний и эффективного использования доступных ресурсов и экспертных знаний.

Комплексная оценка стратегической структуры будет проводиться в 2020 году. Доклад о результатах оценки будет использован Конференцией Сторон, выступающей в качестве Сессии Сторон Протокола, для проведения обзора и пересмотра (в зависимости от обстоятельств) стратегической структуры в связи с обзором Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 История вопроса

1. В статье 22 Протокола предусмотрено, что Стороны сотрудничают в создании потенциала, развитии потенциала и укреплении людских ресурсов и организационного потенциала в целях эффективного осуществления Протокола в Сторонах, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами среди них, и в Сторонах, являющихся странами с переходной экономикой, в том числе через посредство существующих глобальных, региональных, субрегиональных и национальных учреждений и организаций. Стороны должны также содействовать привлечению к работе коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности, включая неправительственные организации и частный сектор.

2. В настоящее время большинство Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами среди них, и Сторон с переходной экономикой не располагают необходимым потенциалом для эффективного осуществления Протокола. Например, во многих из них не внедрены еще функциональные внутренние законодательные, административные или политические меры для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и не учреждены еще организационные механизмы в поддержку осуществления Протокола на национальном уровне. Во многих из них не имеется также экспертов в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и по смежным вопросам. Кроме того, ключевые субъекты деятельности, включая государственных должностных лиц, коренные и местные общины, частный сектор и общественность, не в полной мере осведомлены о положениях Протокола.

3. Настоящая стратегическая структура разработана с целью оказания содействия сотрудничеству среди Сторон, доноров и других субъектов в области создания и развития потенциала для эффективного осуществления Протокола и развитию стратегического, последовательного и скоординированного подхода к созданию и развитию потенциала. В ней устанавливается общий ориентир и стратегическое направление создания и развития основного потенциала на индивидуальном, организационном и системном уровнях, который составит основу для осуществления Протокола в предстоящее десятилетие.

4. Настоящий документ является результатом широкого консультативного процесса, начатого после первого совещания Специального межправительственного комитета открытого состава по Нагойскому протоколу (Межправительственный комитет), проводившегося в Монреале в июне 2011 года. В своей рекомендации 1/2 Межправительственный комитет призвал разработать стратегическую структуру для создания и развития потенциала на основе национальных потребностей, приоритетов и элементов, выявленных Сторонами и коренными и местными общинами. Затем Исполнительный секретарь подготовил обобщение полученных мнений и информации. Этот обобщенный материал был изучен на втором совещании Межправительственного комитета, которое проводилось в Дели в июле 2012 года¹.

5. На основе рекомендации второго совещания Межправительственного комитета Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю организовать совещание экспертов с целью разработки проекта стратегической структуры, учитывая при этом вышеупомянутое обобщение полученных мнений и информации, большой опыт и навыки других существующих инициатив по созданию и развитию потенциала в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и двустороннего сотрудничества, связанного с доступом к

¹ Обобщенный материал был распространен в качестве документа UNEP/CBD/ICNP/2/10.

генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, а также мнений, высказанных на втором совещании Межправительственного комитета².

6. На совещании экспертов, проводившемся в Монреале 3 - 5 июня 2013 года, был разработан проект стратегической структуры на основе вышеупомянутой информации. Эксперты приняли также в расчет итоги работы семинаров по созданию потенциала для целей доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, которые были организованы секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и секретариатом Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в 2011 и 2012 годах³. Проект стратегической структуры будет представлен Межправительственному комитету для изучения на его третьем совещании, которое будет проводиться в Республике Корея в феврале 2014 года.

7. Стратегическая структура представляет собой гибкий и живой документ. Он предназначен для использования и адаптации Сторонами в соответствии с различными ситуациями и контекстами и будет обновляться по мере накопления опыта и полезных выводов.

1.2 Текущее состояние, предшествующий опыт и полезные выводы

8. Среди стран наблюдаются существенные расхождения в плане текущего положения дел с внедрением мер по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, существующих людских ресурсов, организационного потенциала и потребностей и приоритетов в создании потенциала. Отвечая на анкету, разосланную секретариатом в октябре 2011 года, многие Стороны высказали потребность в потенциале для разработки национальных мер по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и организационных механизмов, участия в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, проведения стоимостной оценки генетических ресурсов и соответствующих традиционных знаний, решения трансграничных ситуаций и в национальном потенциале для проведения биоразведки. Представители коренных и местных общин высказали потребность в развитии своих возможностей участвовать в процессах принятия решений и разработки политики, понимания положений Протокола, ведения переговоров о заключении благоприятных соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, разработки кадастров и мониторинга их генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами.

9. Во многих странах не имеется также четких и согласованных организационных механизмов и правил для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая процедуры получения предварительного обоснованного согласия и заключения взаимосогласованных условий. У них нет также экспертных знаний для эффективного выполнения организационно-распорядительных функций в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и потенциала для сбора, регулирования и совместного использования информации о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод. Более того, в большинстве стран уровень осведомленности о Протоколе и о его положениях остается очень низким. Основные субъекты деятельности, включая государственных должностных лиц, коренные и местные общины, частный сектор и общественность, не осведомлены о требованиях в рамках Протокола. Необходимо также создание и развитие потенциала во всех Сторонах для мониторинга использования генетических ресурсов, в том числе через средство контрольно-пропускных пунктов.

10. Еще до принятия Протокола был разработан ряд инструментов и инициатив для оказания Сторонам содействия в осуществлении статьи 15 Конвенции о биологическом разнообразии.

² Пункт 4 решения XI/1 D и приложение III.

³ Доклады о работе данных семинаров (UNEP/CBD/ICNP/2/INF/1 и UNEP/CBD/ICNP/2/INF/9) размещены по адресу: <http://www.cbd.int/icnp2/documents>.

Например, в 2004 году Конференция Сторон приняла План действий по созданию потенциала для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в целях облегчения и поддержки развития и укрепления потенциала отдельных лиц, учреждений и общин для эффективного осуществления положений Конвенции о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод. Боннские руководящие принципы по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равноправной основе выгод от их применения, принятые в 2002 году, также помогают Сторонам, кроме всего прочего, разрабатывать национальные режимы и контрактные договоренности для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод⁴.

11. Кроме того, в течение последних нескольких лет были реализованы различные инициативы по созданию и развитию потенциала⁵. Многие из этих инициатив обеспечили профессиональную подготовку отдельных лиц за счет их физического участия в работе семинаров и практикумов. Несколько из них оказали техническую поддержку развитию и укреплению организационного потенциала на системном уровне. В рамках некоторых инициатив были также разработаны виртуальные обучающие средства, включая модули электронного обучения по тематике доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, и некоторые из них оказывают поддержку реализации программ обучения по месту работы и обменов. На данный момент, однако, существует очень немного академических учреждений, предлагающих программы на получение формальной степени или диплома в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

12. В числе некоторых полезных выводов, сделанных на основе реализации прошлых и текущих инициатив по созданию и развитию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, можно привести следующие:

a) для удовлетворения потребностей в потенциале для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод требуется программный подход;

b) создание и развитие потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод должно быть нацелено на широкий круг групп субъектов деятельности и должно обеспечивать их участие;

c) важно, чтобы все стороны, причастные к созданию и развитию потенциала, имели четкое представление о содержании и значении Протокола;

d) региональные и субрегиональные инициативы оказываются эффективными в создании и развитии потенциала стран с одинаковыми потребностями и обстоятельствами⁶. Они позволяют странам объединять ресурсы и совместно использовать имеющиеся в регионе экспертные знания; и

e) создание и развитие потенциала требует адекватной и последовательной поддержки в течение относительно долгого времени для гарантирования эффективных и устойчивых результатов.

13. При разработке настоящей стратегической структуры были приняты в расчет существующие обстоятельства, выявленные потребности и приоритеты и опыт и полезные выводы, накопленные в ходе предыдущих инициатив по созданию потенциала.

⁴ План действий и Боннские руководящие принципы размещены по адресу: <http://www.cbd.int/abs/action-plan-capacity> и <http://www.cbd.int/abs/bonn/default.shtml>.

⁵ С примерами прошлых и текущих инициатив можно ознакомиться по адресу: <http://www.cbd.int/abs/capacity-building.shtml>.

⁶ Пример инициативы по созданию потенциала для регулирования ДГРСИВ и инициатив по обеспечению ДГРСИВ, реализуемых Ассоциацией стран юго-восточной Азии, Международным центром по комплексному освоению горных районов, секретариатом Южно-тихоокеанской региональной программы по защите окружающей среды и Карибским сообществом.

1.3 Руководящие принципы и подходы

14. При осуществлении политики, мероприятий, проектов и других инициатив по созданию и развитию потенциала в поддержку осуществления Протокола следует руководствоваться принципами и подходами, основанными на опыте и полезных выводах, накопленных в процессе реализации предыдущих и текущих инициатив. В целом инициативы по созданию и развитию потенциала должны:

- a) диктоваться спросом на основе потребностей и приоритетов, выявленных посредством национальных самооценок;
- b) обеспечивать национальную причастность и руководство;
- c) быть основаны на опыте и полезных выводах, накопленных в процессе реализации предыдущих и текущих инициатив по созданию и развитию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;
- d) акцентировать роль двустороннего и многостороннего сотрудничества;
- e) обеспечивать всемерное участие коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности, включая женщин, в инициативах по созданию и развитию потенциала;
- f) обеспечивать признание полезности и рентабельности субрегиональных и региональных подходов к созданию и развитию потенциала, и в особенности когда страны имеют аналогичные потребности в потенциале;
- g) обеспечивать включение мер по созданию потенциала в более широкую деятельность по устойчивому развитию;
- h) включать применение подхода, предусматривающего обучение через деятельность;
- i) стимулировать создание устойчивых возможностей, чтобы позволить Сторонам выполнять требования Протокола; и
- j) обеспечивать учет мнений и опыта различных субъектов деятельности, причастных к области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

15. Вышеизложенные руководящие принципы помогут ориентировать деятельность Сторон по созданию потенциала, гарантируя ее разработку в соответствии со стратегической структурой, и стимулировать применение более упорядоченного и последовательного подхода.

2. НАЗНАЧЕНИЕ И ЦЕЛИ

16. Назначением настоящей стратегической структуры является стимулирование систематического, последовательного и скоординированного подхода к созданию и развитию потенциала для эффективного осуществления Протокола в соответствии со статьей 22. Она также призвана ускорять и направлять разработку, осуществление, мониторинг и оценку инициатив по созданию и развитию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Она обеспечивает структуру, которую Стороны, коренные и местные общины и другие соответствующие субъекты деятельности могут использовать для, кроме всего прочего, выявления своих потребностей и приоритетов в области создания потенциала посредством проведения самооценок; разработки и реализации национальных стратегий, проектов и программ по созданию и развитию потенциала; и мониторинга и оценки своих инициатив по созданию и развитию потенциала.

17. Кроме того, стратегическая структура обеспечивает механизм, позволяющий Сторонам, соответствующим организациям, донорам и партнерам, причастным к созданию потенциала,

сотрудничать и мобилизовывать возможности и ресурсы посредством налаживания стратегических партнерств и синхронизации инициатив. Она будет также поощрять координацию действий и диалог среди стран и соответствующих субъектов деятельности и стимулировать устойчивость инициатив по созданию и развитию потенциала.

18. Стратегическая структура предназначена служить в качестве справочного документа для ориентирования политики и деятельности Сторон, соответствующих организаций и доноров в области создания и развития потенциала для осуществления Протокола и включает практические мероприятия для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой в создании и развитии потенциала для принятия мер, содействующих эффективному осуществлению Протокола.

19. Стратегическая структура охватывает следующие ключевые области:

- a) потенциал для осуществления и соблюдения обязательств в рамках Протокола;
- b) потенциал для разработки, введения и обеспечения соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод;
- c) потенциал для ведения переговоров о взаимосогласованных условиях; и
- d) потенциал стран развивать свои внутренние научно-исследовательские способности добавлять стоимость собственным генетическим ресурсам.

20. Кроме того, в рамках стратегической структуры удовлетворяются также потребности и приоритеты коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности, включая деловой сектор и научные круги, в области создания потенциала в связи с осуществлением Протокола.

21. В этой связи целями стратегической структуры являются следующие:

- a) создание и развитие потенциала, создающего условия для ратификации Протокола или присоединения к нему;
- b) создание и развитие потенциала Сторон для разработки, введения и обеспечения соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер в поддержку осуществления Протокола;
- c) оказание Сторонам поддержки в повышении осведомленности о важном значении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и о соответствующих вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;
- d) повышение способности Сторон вести переговоры о взаимосогласованных условиях, в том числе путем профессиональной подготовки и разработки типовых договорных положений;
- e) оказание Сторонам содействия в обеспечении соблюдения национальных законодательных и регулятивных требований касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и взаимосогласованных условий;
- f) расширение возможностей Сторон проводить мониторинг использования генетических ресурсов, включая создание контрольно-пропускных пунктов;
- g) создание в Сторонах возможностей развивать внутренние научно-исследовательские способности добавлять стоимость собственным генетическим ресурсам;
- h) создание и развитие потенциала коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности, включая деловой сектор и научные круги, для эффективного участия в осуществлении Протокола;

i) создание в Сторонах возможностей для эффективного участия в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ и использования наилучших существующих средств коммуникации и систем на базе Интернета для реализации мероприятий по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод; и

j) стимулирование координации и взаимоподдержки инициатив по созданию и развитию потенциала для осуществления Протокола и других международных инструментов регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

3. СТРАТЕГИЧЕСКИЕ МЕРЫ, ДЛЯ КОТОРЫХ ТРЕБУЕТСЯ СОЗДАНИЕ И РАЗВИТИЕ ПОТЕНЦИАЛА

22. Стратегическая структура нацелена на создание и развитие потенциала для реализации стратегических мер, которые Сторонам, возможно, придется принимать в кратко- и среднесрочной перспективе (т.е. в течение первых шести лет до 2020 года) и в долгосрочной перспективе (в период после 2020 года) в целях создания прочной основы для эффективного осуществления Протокола и обеспечения стимула для будущих усилий по созданию и развитию потенциала. Предлагаемые меры по каждой из ключевых областей, обобщены в таблице, приведенной в добавлении I.

23. Меры, приведенные в таблице, расположены в ориентировочном порядке приоритетности/последовательности в соответствии с их временной значимостью для оказания содействия осуществлению Протокола и основаны на информации, представленной в секретариат Сторонами, коренными и местными общинами и соответствующими субъектами деятельности в 2011 году. Следует признать, что конкретные приоритеты разнятся от Стороны к Стороне и зависят от ситуации в каждой Стороне, включая ее национальные приоритеты развития, бюджетные ограничения и уровень продвинутости в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

4. ВНЕДРЕНИЕ СТРАТЕГИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ

4.1 Практические мероприятия по внедрению стратегической структуры

24. Стратегическую структуру можно внедрять путем реализации практических мероприятий по созданию и развитию потенциала на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях. Ориентировочный список мероприятий приводится в добавлении II. Предлагаемые мероприятия призваны способствовать созданию и развитию потенциала для реализации стратегических мероприятий, приведенных в добавлении I.

25. Механизмы внедрения настоящей стратегической структуры будут различаться от страны к стране и от региона до региона, завися от мер, для которых требуется создание и развитие потенциала. Согласно информации, полученной от Сторон в ответ на анкету, разосланную в 2011 году, в число основных механизмов реализации входят: адресные программы просвещения и профессиональной подготовки, конференции и семинары, юридическая и техническая помощь, разработка руководств и справочных материалов, онлайн-дискуссионные форумы, научно-техническое сотрудничество и финансовая поддержка (включая субсидии на проведение исследований). Другими механизмами являются подходы, предусматривающие подготовку инструкторов и обучение через деятельность, обучение без отрыва от работы, диалог по вопросам политики с участием многих субъектов деятельности, ознакомительные поездки, обмен визитами и организационная поддержка.

26. Внедрение стратегической структуры стимулирует применение различных подходов к созданию потенциала, включая подходы, предполагающие широкое участие населения и выдвижение инициатив снизу, и национальные, субрегиональные и региональные подходы и возможности.

4.2 Функции и обязанности

27. Стратегическая структура призвана обеспечивать содействие и руководство для Сторон, региональных и международных организаций, научно-исследовательских и академических учреждений, коренных и местных общин и других соответствующих субъектов деятельности в создании и развитии потенциала через посредство национальных, субрегиональных и региональных проектов и программ, учитывающих конкретные потребности и приоритеты соответствующих Сторон или регионов, для осуществления Протокола. Секретариату Конвенции о биологическом разнообразии надлежит стимулировать и координировать внедрение стратегической структуры посредством, кроме всего прочего, сбора и распространения информации через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ. Он будет оказывать содействие реализации мероприятий на региональном и международном уровнях, включая следующее:

- a) информирование организаций, оказывающих помощь в создании потенциала, о существующих инициативах по созданию потенциала и об областях, в которых отмечаются пробелы в создании потенциала;
- b) организация курсов и семинаров по подготовке инструкторов;
- c) выявление и картирование учреждений и экспертных знаний, доступных на различных уровнях, которые могли бы содействовать внедрению стратегической структуры;
- d) разработка учебных материалов и распространение их через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ;
- e) создание онлайн-сетей экспертов по вопросам создания и развития потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; и
- f) облегчение взаимодействия и обмена опытом среди Сторон и соответствующих организаций, в том числе через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ.

28. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, будет обеспечивать мониторинг результатов внедрения стратегической структуры и давать в случае необходимости дальнейшие руководящие указания.

4.3 Ресурсы для реализации мероприятий

29. В число основных источников финансирования, предлагаемых в настоящей стратегической структуре для реализации мероприятий по созданию и развитию потенциала, входят, но не исключительно, следующие:

- a) Глобальный экологический фонд является одним из важных источников финансирования внедрения настоящей стратегической структуры⁷. Сторонам предлагается уделять приоритетное внимание проектам по осуществлению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод при распределении выделяемых странам ассигнований на цели сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в рамках Системы прозрачного распределения ресурсов;
- b) двусторонняя и многосторонняя помощь в целях развития является еще одним потенциальным источником финансирования мероприятий по осуществлению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Стороны поощряются к разработке проектных предложений в соответствии с настоящей структурой и к представлению их потенциальным донорам. Партнерам предлагается оказывать Сторонам содействие в составлении

⁷ Меры и мероприятия, приведенные в настоящей стратегической структуре, предусмотрены в программных приоритетах, изложенных в руководящих указаниях, которые Конференция Сторон дала Глобальному экологическому фонду в пунктах 21-23 своего решения XI/5 и в добавлении I.

хороших проектных предложений. Стороны поощряются к включению мероприятий по созданию и развитию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в свои национальные планы развития, которые зачастую служат ориентиром в дискуссиях с учреждениями по сотрудничеству в целях развития;

с) техническое сотрудничество с региональными и международными партнерами: Сторонам предлагается налаживать стратегические партнерства с различными организациями, региональными органами или центрами передовых знаний и в соответствующих случаях с частным сектором в целях совмещения людских и технических ресурсов и расширения возможностей мобилизации финансовых ресурсов из различных источников;

d) новое и дополнительное финансирование: Сторонам предлагается находить новаторские пути мобилизации ресурсов на национальном уровне в поддержку реализации мероприятий по созданию и развитию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Они могут включать механизмы восстановления ресурсов, плату за рассмотрение заявок на доступ к генетическим ресурсам, мобилизацию средств за счет добровольных взносов, поддержку со стороны фондов и создание в соответствующих случаях частно-государственных партнерств. Сторонам также предлагается направлять часть ресурсов, полученных в результате осуществления Протокола, на создание и развитие потенциала;

e) национальные бюджеты: Сторонам предлагается предусматривать в своих национальных бюджетах надлежащие ассигнования в поддержку реализации мероприятий по созданию и развитию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

30. Для эффективного внедрения стратегической структуры требуется наличие адекватных финансовых ресурсов, распределяемых предсказуемым и своевременным образом. Сторонам предлагается диверсифицировать внутренние и внешние источники финансирования и/или использовать различные средства мобилизации новых и дополнительных ресурсов.

4.4 Устойчивость инициатив по созданию и развитию потенциала

31. Сторонам и соответствующим организациям предлагается вводить меры, гарантирующие долговременную устойчивость инициатив по созданию и развитию потенциала, организуемых в соответствии со стратегической структурой. Например, Сторонам и соответствующим организациям предлагается привлекать ключевых субъектов деятельности, включая сотрудников политических и директивных органов высокого уровня, политиков, соответствующие органы власти, коренные и местные общины и соответствующих субъектов деятельности, и в том числе деловой сектор и научные круги, к разработке и реализации таких инициатив в целях развития причастности и политической приверженности.

32. Сторонам также предлагается включать соображения, касающиеся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в свои национальные планы развития, стратегии и отраслевые политики и планы. Кроме того, мероприятия, реализуемые в рамках индивидуальных проектов (такие как семинары или курсы по профессиональной подготовке), следует в максимально возможной степени включать в регулярные программы соответствующих существующих учреждений, таких как местные университеты или исследовательские учреждения, для гарантирования их устойчивости в конце проектов.

33. Более того, в проекты по созданию и развитию потенциала следует включать компоненты для развития достаточного организационного потенциала, который поможет обеспечивать устойчивость проектных мероприятий и результатов после завершения проектов. Сторонам предлагается также разрабатывать стратегии в целях диверсификации профессиональной подготовки кадров и минимизации темпов текучести обученных кадров, чтобы не подрывать в будущем осуществления Протокола.

5. КООРДИНАЦИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО

5.1 Механизмы координации

34. В Протоколе предусматривается, что Стороны должны представлять информацию об инициативах по созданию и развитию потенциала на национальном, региональном и международном уровнях в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ в целях стимулирования взаимодействия и координации в создании и развитии потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод⁸. Кроме того, содействие координации будет оказываться посредством следующих механизмов:

a) координационных совещаний правительственных учреждений, доноров и соответствующих организаций, причастных к созданию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; и

b) онлайн-овых дискуссионных форумов и сетей.

35. Цели данных координационных механизмов состоят в следующем:

a) стимулирование сотрудничества и взаимодействия в процессе внедрения стратегической структуры;

b) повышение эффективности мероприятий по созданию и развитию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод путем избегания дублирования деятельности на различных уровнях и в масштабе различных секторов;

c) оказание содействия обмену опытом и передовыми методами создания и развития потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; и

d) стимулирование взаимоподдержки инициатив по созданию и развитию потенциала для осуществления Протокола и других международных документов, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

36. Координацию следует осуществлять на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях. Региональные и субрегиональные совещания и существующие организационные структуры можно использовать для координации инициатив по созданию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Национальным координационным центрам предлагается наблюдать за координацией на национальном уровне.

5.2 Сотрудничество среди Сторон и соответствующих организаций

37. Сторонам предлагается внедрять или использовать существующие механизмы для оказания содействия сотрудничеству внутри и среди Сторон и соответствующих организаций в создании и развитии потенциала для осуществления Протокола. Сотрудничество поможет Сторонам и субъектам деятельности дополнять усилия друг друга и даст возможность объединения и максимизации существующих ресурсов и экспертных знаний.

38. Первоначально рекомендуется обращать основное внимание на стимулирование или укрепление сотрудничества среди Сторон на субрегиональном и региональном уровнях, опираясь

⁸ Пункт 6 статьи 22 Протокола.

на существующие инициативы и используя существующие органы⁹ и механизмы/программы, такие как программа сотрудничества Юг-Юг в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и Механизм по обмену информацией о сотрудничестве Юг-Юг в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

39. Секретариат будет также налаживать сотрудничество с ключевыми партнерами в целях обеспечения взаимоподдержки в рамках их усилий по развитию потенциала.

40. Области сотрудничества могут включать следующие:

- a) разработку совместных инициатив по созданию и развитию потенциала;
- b) внедрение программ обмена между странами;
- c) организацию совместных совещаний, конференций, семинаров и профессиональной подготовки в целях стимулирования диалога и взаимопонимания по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;
- d) организацию совместных образовательных программ по тематике доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая интернатуру или краткосрочные курсы;
- e) научно-техническое сотрудничество, включая передачу технологии, обмен информацией и опытом и финансовую поддержку реализации местных программ и проектов; и
- f) создание региональных баз данных и веб-сайтов для облегчения обмена информацией.

41. Секретариат будет проводить периодические оценки и картирование учреждений и организаций (правительственных и неправительственных), причастных к созданию и развитию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Соответствующим учреждениям предлагается и рекомендуется создавать региональные или субрегиональные сети или учебные общины с целью изучения вопросов создания и развития потенциала для осуществления Протокола в соответствующих регионах или субрегионах.

6. МОНИТОРИНГ И ОБЗОР

42. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, будет проводить мониторинг внедрения настоящей стратегической структуры. Сторонам, коренным и местным общинам и соответствующим организациям предлагается представлять в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ информацию об инициативах по созданию и развитию потенциала, включая результаты реализации таких инициатив, используя для этого общий формат, разработанный секретариатом.

43. Секретариат будет готовить доклады о положении дел с внедрением стратегической структуры для их изучения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, на ее очередных совещаниях. В докладах будут отмечаться основные завершенные мероприятия, достигнутые ключевые результаты и встреченные трудности. В докладе будет даваться общее представление о совокупных результатах, достигнутых на различных уровнях, и будут выявляться пробелы и области, по которым необходимо будет, возможно, принимать дополнительные меры. Совещание Сторон Протокола будет проводить обзор достигнутых результатов и давать рекомендации о мерах по улучшению положения дел.

⁹ Существующие региональные органы и учреждения, которые можно использовать, включают: Комиссию Африканского союза, Центральноеафриканскую лесную комиссию, Ассоциацию регионального сотрудничества стран Южной Азии, Организацию экономического сотрудничества, Ассоциацию стран Юго-Восточной Азии, Международный центр по комплексному освоению горных районов, Совет сотрудничества стран Залива, Арабскую лигу, секретариат Южно-тихоокеанской региональной программы по защите окружающей среды и Карибское сообщество.

44. Оценка стратегической структуры будет проводиться в 2020 году. Доклад о результатах оценки будет использован Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, для проведения обзора и пересмотра (в зависимости от обстоятельств) стратегической структуры в связи с обзором Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

*Добавление I***Краткий обзор мер, по которым требуется создание и развитие потенциала для эффективного осуществления Протокола, составленный на основе потребностей и приоритетов, сформулированных Сторонами и коренными и местными общинами**

Ориентировочные сроки ¹⁰	Ключевая область 1. Потенциал для осуществления и соблюдения обязательств в рамках Протокола	Ключевая область 2. Потенциал для разработки, введения и обеспечения соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод (ДГРСИВ)	Ключевая область 3. Потенциал для ведения переговоров о взаимосогласованных условиях (ВСУ)	Ключевая область 4. Потребности и приоритеты коренных и местных общин (КМО) и соответствующих субъектов деятельности, включая деловой сектор и научные круги, в области создания потенциала	Ключевая область 5. Потенциал стран развивать свои внутренние научно-исследовательские способности добавлять стоимость собственным генетическим ресурсам
Краткосрочная перспектива	<ul style="list-style-type: none"> - Создание условий для ратификации Протокола или присоединения к нему. - Повышение осведомленности о важности генетических ресурсов (ГР) и связанных с ними традиционных знаний (ТЗ) и о смежных вопросах ДГРСИВ. - Картирование соответствующих участников, включая другие соответствующие международные документы касательно ДГРСИВ, и имеющегося опыта для реализации Протокола. - Мобилизация новых и новаторских финансовых ресурсов для реализации Протокола. - Создание механизмов для межучрежденческой координации на национальном 	<ul style="list-style-type: none"> - Разработка структуры политики по ДГРСИВ. - Инвентаризация существующих мер осуществления ДГРСИВ для выявления пробелов в свете обязательств в рамках Протокола. - Разработка новых или изменение существующих правовых, административных или политических мер регулирования ДГРСИВ в целях осуществления Протокола. - Разработка регионального типового законодательства. - Создание организационных 	<ul style="list-style-type: none"> - Стимулирование равенства и справедливости на переговорах о заключении ВСУ, в том числе путем обучения соответствующим правовым, научным и техническим навыкам. - Разработка типовых секторальных и межсекторальных договорных положений (для оказания методической помощи на переговорах о 	<ul style="list-style-type: none"> - Участие в правовых и политических процессах и в процессах принятия решений. - Разработка минимальных требований о гарантировании в ВСУ совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения ТЗ. - Разработка общинных протоколов, регулирующих доступ к ТЗ и совместное использование на справедливой и равной основе выгод от применения таких знаний. - Разработка типовых договорных положений о 	<ul style="list-style-type: none"> - Разработка и использование методов стоимостной оценки ГР и связанных с ними ТЗ.

¹⁰ Ориентировочные сроки означают период, в течение которого может быть начата реализация намеченных мер. Краткосрочная перспектива охватывает период 2014-2017 годов, среднесрочная перспектива охватывает период 2018-2020 годов и долгосрочная перспектива относится к периоду после 2020 года.

Ориентировочные сроки ¹⁰	Ключевая область 1. Потенциал для осуществления и соблюдения обязательств в рамках Протокола	Ключевая область 2. Потенциал для разработки, введения и обеспечения соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод (ДГРСИВ)	Ключевая область 3. Потенциал для ведения переговоров о взаимосогласованных условиях (ВСУ)	Ключевая область 4. Потребности и приоритеты коренных и местных общин (КМО) и соответствующих субъектов деятельности, включая деловой сектор и научные круги, в области создания потенциала	Ключевая область 5. Потенциал стран развивать свои внутренние научно-исследовательские способности добавлять стоимость собственным генетическим ресурсам
	<p>уровне.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Использование наилучших существующих средств коммуникации и систем на базе Интернета для реализации мероприятий по ДГРСИВ, включая представление информации в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ. - Разработка механизмов для осуществления и соблюдения обязательств в рамках Протокола. 	<p>механизмов и административных систем для осуществления ДГРСИВ.</p>	<p>заключении ВСУ).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Разработка и осуществление экспериментальных соглашений о ДГРСИВ. - Содействие лучшему пониманию бизнес-моделей применительно к использованию генетических ресурсов. 	<p>совместном использовании выгод от применения ТЗ.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Расширение возможностей КМО, и в особенности женщин в этих общинах, в плане доступа к генетическим ресурсам и/или ТЗ. 	
Среднесрочная перспектива	<ul style="list-style-type: none"> - Разработка механизмов для мониторинга использования генетических ресурсов, включая назначение контрольно-пропускных пунктов. - Представление сведений о принятых мерах по осуществлению Протокола. 	<ul style="list-style-type: none"> - Обеспечение или стимулирование соблюдения положений внутреннего законодательства или регулятивных требований касательно ДГРСИВ. 		<ul style="list-style-type: none"> - Развитие потенциала для ведения переговоров о ВСУ. - Углубление понимания обязательств Сторон в рамках Протокола. - Расширение возможностей соответствующих субъектов деятельности в плане ДГРСИВ. 	<ul style="list-style-type: none"> - Оказание содействия передаче технологии, развитие инфраструктуры для исследований и создание технического потенциала для обеспечения устойчивости такой передачи технологии.

Ориентировочные сроки ¹⁰	Ключевая область 1. Потенциал для осуществления и соблюдения обязательств в рамках Протокола	Ключевая область 2. Потенциал для разработки, введения и обеспечения соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод (ДГРСИВ)	Ключевая область 3. Потенциал для ведения переговоров о взаимосогласованных условиях (ВСУ)	Ключевая область 4. Потребности и приоритеты коренных и местных общин (КМО) и соответствующих субъектов деятельности, включая деловой сектор и научные круги, в области создания потенциала	Ключевая область 5. Потенциал стран развивать свои внутренние научно-исследовательские способности добавлять стоимость собственным генетическим ресурсам
Долгосрочная перспектива	<ul style="list-style-type: none"> - Мониторинг и обеспечение соблюдения взаимосогласованных условий. - Расширение вклада мероприятий по ДГРСИВ в сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов. - Разработка мер доступа к правосудию по вопросам ДГРСИВ. - Решение трансграничных вопросов. 			<ul style="list-style-type: none"> - Управление ТЗ, связанными с генетическими ресурсами. 	<ul style="list-style-type: none"> - Проведение научных и таксономических исследований, связанных с сохранением биоразнообразия, с устойчивым использованием его компонентов и с биоразведкой. - Разработка баз данных о генетических ресурсах.

Добавление II

**ПРАКТИЧЕСКИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО СОЗДАНИЮ И РАЗВИТИЮ ПОТЕНЦИАЛА В ПОДДЕРЖКУ ЭФФЕКТИВНОГО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОТОКОЛА**

Ключевая область 1. Потенциал для осуществления и соблюдения обязательств в рамках Протокола

Стратегическая мера	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
1.1 Создание условий для ратификации Протокола или присоединения к нему	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка руководства по ратификации Протокола или присоединению к нему, включающего шаблоны инструктивных документов для высших правительственных должностных лиц, на основе опыта стран, уже ратифицировавших Протокол. • Организация семинаров для правительственных должностных лиц по тематике положений Протокола. • Оказание финансовой поддержки и предоставление технической помощи/экспертов для организации консультативных семинаров для субъектов деятельности по тематике положений Протокола. • Организация профессиональной подготовки для национальных координационных центров по ДГРСИВ по управлению процессами с участием многих субъектов деятельности в области ДГРСИВ.
1.2 Повышение осведомленности о важности ГР и ТЗ и о смежных вопросах ДГРСИВ	<ul style="list-style-type: none"> • Подготовка набора инструментальных средств для ориентации Сторон и других субъектов деятельности в разработке и проведении мероприятий по повышению осведомленности о Протоколе. • Организация семинаров для правительственных должностных лиц и других субъектов деятельности, связанных с осуществлением ДГРСИВ, по способам распространения информации касательно вопросов ДГРСИВ. • Организация семинаров для журналистов и других экспертов в области СМИ и коммуникаций с разъяснением значимости ГР и ТЗ и смежных вопросов ДГРСИВ. • Разработка руководящих указаний по способам включения вопросов ДГРСИВ в учебные планы послешкольного образования и в программы неформального образования. • Разработка и организация кратких курсов по вопросам ДГРСИВ в университетах.
1.3 Картирование соответствующих участников, включая другие соответствующие международные документы касательно ДГРСИВ, и имеющегося опыта для реализации Протокола	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка пояснительного материала по вопросам картирования и анализа субъектов деятельности, связанных с ДГРСИВ. • Разработка шаблонов для оказания Сторонам помощи в инвентаризации существующих экспертных знаний о ДГРСИВ. • Организация профессиональной подготовки по навыкам выявления и анализа субъектов деятельности для правительственных должностных лиц, курирующих вопросы ДГРСИВ. • Оказание технической помощи для внедрения механизмов, облегчающих взаимодействие среди различных субъектов.
1.4 Мобилизация новых и новаторских финансовых ресурсов для реализации Протокола	<ul style="list-style-type: none"> • Организация профессиональной подготовки для правительственных должностных лиц по навыкам мобилизации ресурсов (например, разработка проектов, мобилизация фондов и восстановление ресурсов). • Оказание технической поддержки для разработки национальных стратегий мобилизации ресурсов.
1.5 Создание механизмов для межучрежденческой	<ul style="list-style-type: none"> • Документирование тематических исследований передовых методов и полезных выводов касательно межучрежденческой координации существующих органов, занимающихся вопросами ДГРСИВ.

Стратегическая мера	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
координации на национальном уровне	<ul style="list-style-type: none"> Оказание технической поддержки внедрению механизмов, облегчающих взаимодействие учреждений на национальном уровне, в том числе для оценки вариантов и устойчивости.
1.6 Использование наилучших существующих средств коммуникации и систем на базе Интернета для реализации мероприятий по ДГРСИВ, включая представление информации в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ	<ul style="list-style-type: none"> Обеспечение технической помощи и профессиональной подготовки для использования наилучших существующих средств коммуникации и систем на базе Интернета для реализации мероприятий по ДГРСИВ. Разработка или адаптация средств коммуникации, таких как Интернет-семинары, социальные медиа и электронное обучение, для распространения существующих информационных материалов о ДГРСИВ. Разработка соответствующих платформ обмена информацией, связанных с Механизмом посредничества для регулирования ДГРСИВ. Разработка модулей электронного обучения и практического тренинга по эксплуатации Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ и механизма посредничества Конвенции.
1.7 Разработка механизмов для мониторинга использования генетических ресурсов, включая назначение контрольно-пропускных пунктов	<ul style="list-style-type: none"> Разработка руководящих указаний по установлению контрольно-пропускных пунктов на территории страны, включая определение их роли и функций. Организация профессиональной подготовки государственных должностных лиц, отвечающих за управление контрольно-пропускными пунктами.
1.8 Представление сведений о принятых мерах по осуществлению Протокола	<ul style="list-style-type: none"> Оказание технической и финансовой помощи для подготовки национальных докладов.

Ключевая область 2. Потенциал для разработки, введения и обеспечения соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод

Стратегическая мера	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
2.1 Разработка структуры национальной политики по ДГРСИВ	<ul style="list-style-type: none"> Оказание технической помощи в проведении анализа существующих политик, связанных с ДГРСИВ, в целях выявления пробелов. Оказание технической помощи в разработке структуры политики по ДГРСИВ. Разработка инструментов (например, руководства и тематические исследования) в помощь интеграции соображений ДГРСИВ в секторальные и межсекторальные политики и планы.
2.2 Инвентаризация существующих национальных мер для выявления пробелов в свете обязательств в рамках Протокола	<ul style="list-style-type: none"> Оказание технической поддержки проведению инвентаризации существующих мер, актуальных для осуществления Протокола. Разработка руководств по способам координации соответствующих национальных политик, законов и нормативных положений по ДГРСИВ для обеспечения последовательности и правовой ясности.
2.3 Разработка новых или изменение существующих правовых, административных или политических мер регулирования ДГРСИВ в целях осуществления Протокола	<ul style="list-style-type: none"> Оказание технической и юридической помощи для обзора, обновления и/или разработки национальных правовых, административных или политических мер регулирования ДГРСИВ, включая в соответствующих случаях положения об использовании генетических ресурсов и традиционных знаний на основе обычаев и об обмене ими. Подготовка руководств по разработке или пересмотру правовых, административных или политических мер регулирования ДГРСИВ. Организация профессиональной подготовки (например, семинары, курсы и модули электронного обучения) по

Стратегическая мера	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
	<p>разработке правовых, административных или политических мер регулирования ДГРСИВ.</p> <ul style="list-style-type: none"> Оказание технической поддержки внедрению механизмов для консультирования субъектов деятельности по вопросам разработки правовых, административных или политических мер регулирования ДГРСИВ.
2.4 Разработка регионального типового законодательства	<ul style="list-style-type: none"> Оказание технической и правовой поддержки существующим региональным учреждениям (в зависимости от обстоятельств) в разработке региональных типовых законодательств и нормативных положений, которые могут быть адаптированы к национальным обстоятельствам. Оказание технического содействия региональным организациям для разработки руководящих указаний в поддержку согласованного осуществления Протокола на национальном уровне.
2.5 Создание организационных механизмов и административных систем для осуществления ДГРСИВ	<ul style="list-style-type: none"> Оказание содействия созданию организационных механизмов и координационных механизмов для осуществления правовых, административных или политических мер регулирования ДГРСИВ в сотрудничестве с национальными учреждениями для усиления взаимодействия. Организация профессиональной подготовки для правительственных должностных лиц по осуществлению правовых, административных или политических мер регулирования ДГРСИВ. Оказание содействия обмену знаниями и специальными навыками касательно мер регулирования ДГРСИВ путем реализации программ обучения без отрыва от производства и коллегиальных обменов и создания региональных и субрегиональных учебных общин и сетей. Оказание технической поддержки разработке административных процедур для осуществления мер регулирования ДГРСИВ. Разработка руководящих указаний по разграничению заявок на доступ к генетическим ресурсам в соответствии с коммерческими и некоммерческими видами использования. Разработка руководящих указаний по внедрению упрощенных мер доступа к генетическим ресурсам для целей некоммерческих исследований.
2.6 Обеспечение или стимулирование соблюдения положений внутреннего законодательства или регулятивных требований касательно ДГРСИВ	<ul style="list-style-type: none"> Оказание технической поддержки в помощь повышению осведомленности о национальных правовых, политических и административных мерах регулирования ДГРСИВ. Документирование и распространение тематических исследований передовых методов обеспечения и стимулирования соблюдения мер регулирования ДГРСИВ. Организация профессиональной подготовки сотрудников пограничного контроля по вопросам биоразнообразия и ДГРСИВ.

Ключевая область 3. Потенциал для ведения переговоров о взаимосогласованных условиях

Стратегическая мера	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
3.1 Стимулирование равенства и справедливости на переговорах о заключении ВСУ, в том числе путем обучения соответствующим правовым, научным и техническим	<ul style="list-style-type: none"> Разработка пояснительных записок по различным компонентам предварительного обоснованного согласия (ПОС), ВСУ и по различным участникам. Организация профессиональной подготовки и программ ориентации по вопросам предоставления ПОС и ведения переговоров о ВСУ, включающих модули по техническим и юридическим аспектам. Программы ориентации по аспектам ВСУ, связанным с правами интеллектуальной собственности. Разработка оперативного руководства по ВСУ, включающего, кроме всего прочего, разъяснение способов ведения

Стратегическая мера	Оrientировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
навыкам	<ul style="list-style-type: none"> переговоров о ВСУ и функций и обязанностей соответствующих участников. • Разработка обзорного документа по правовому режиму, связанному с процессом заключения ВСУ. • Разработка набора инструментальных средств по заключению ВСУ и организация профессиональной подготовки и программ ориентации с использованием этого набора инструментальных средств. • Разработка руководящих указаний по включению в ВСУ положений об обмене информацией о реализации ВСУ, в том числе через посредство требований об отчетности. • Разработка руководящих указаний по предоставлению ПОС, включая форматы. • Разработка руководства по урегулированию споров и организации программ ориентации для экспертов по правовым вопросам и других лиц в этом отношении. • Организация программ профессиональной подготовки для национальных координационных центров и субъектов деятельности по вопросам мониторинга и соблюдения ВСУ.
Разработка типовых секторальных и межсекторальных договорных положений	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка программ юридической подготовки по вопросам договорного права для лиц, не являющихся юристами. • Разработка типовых договорных положений и контрактов, в том числе для различных секторов. • Организация профессиональной подготовки по способам использования типовых контрактов.
Разработка и осуществление экспериментальных соглашений о ДГРСИВ	<ul style="list-style-type: none"> • Документирование тематических исследований по вопросам соглашений о ДГРСИВ, включая примеры бенефициаров, денежных и неденежных выгод, условий совместного использования выгод и пользования выгодами.
3.2 Содействие лучшему пониманию бизнес-моделей применительно к использованию генетических ресурсов	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка пособия для различных секторов по бизнес-моделям использования генетических ресурсов. • Организация профессиональной подготовки для различных секторов по бизнес-моделям использования генетических ресурсов. • Разработка модулей по биоразведке и развитию предпринимательства на основе биоресурсов.

Ключевая область 4. Потенциал коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности, включая деловой сектор и научное сообщество, для осуществления Протокола

Стратегическая мера	Оrientировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
4.1 Участие в правовых и политических процессах и в процессах принятия решений	<ul style="list-style-type: none"> • Организация профессиональной подготовки для коренных и местных общин, в том числе для женщин в этих общинах, по положениям Протокола и способам его функционирования, включая понимание правовых и политических процессов и процессов принятия решений касательно ДГРСИВ, признавая при этом ценность традиционных знаний коренных и местных общин. • Обеспечение технической помощи и профессиональной подготовки, чтобы позволить коренным и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности принимать участие в разработке мер ДГРСИВ. • Организация профессиональной подготовки для других соответствующих субъектов деятельности, включая деловой сектор и научные круги, по вопросам осуществления Протокола.
4.2 Разработка минимальных требований о гарантировании в ВСУ совместного	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка минимальных требований о гарантировании в ВСУ совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения ТЗ. • Разработка семинаров по подготовке инструкторов для коренных и местных общин и других соответствующих субъектов

Стратегическая мера	Оrientировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
использования на справедливой и равной основе выгод от применения ТЗ	деятельности, включая деловой сектор и научные круги, по способам использования минимальных требований к ВСУ для гарантирования совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения ТЗ.
4.3 Разработка общинных протоколов, регулирующих доступ к ТЗ и совместное использование на справедливой и равной основе выгод от применения таких знаний	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка семинаров по подготовке инструкторов, включая подготовку материалов для коренных и местных общин, по способам разработки общинных протоколов доступа к традиционным знаниям и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения этих знаний. • Разработка модулей электронного обучения и других инструментов, поясняющих способы разработки общинных протоколов доступа к традиционным знаниям и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения этих знаний.
4.4 Разработка типовых договорных положений о совместном использовании выгод от применения ТЗ	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка модулей подготовки инструкторов для разработки и использования договорных положений и соглашений о ДГРСИВ с целью обеспечения совместного использования выгод от применения традиционных знаний. • Разработка практических методических инструментов для подготовки типовых договорных положений касательно традиционных знаний.
4.5 Расширение возможностей КМО, и в особенности женщин в этих общинах, в плане доступа к генетическим ресурсам и/или ТЗ	<ul style="list-style-type: none"> • Перевод соответствующих материалов на местные языки. • Оказание технической поддержки созданию служб помощи для коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности. • Оказание технической поддержки внедрению и реализации программ коллегиального обучения, включая программы наставничества и обучения без отрыва от производства. • Программы ориентации и профессиональной подготовки для создания условий, позволяющих коренным и местным общинам реализовывать потенциал традиционных знаний посредством их документирования, охраны и использования.
4.6 Заключение путем переговоров благоприятных ВСУ	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка шаблонов и руководящих указаний для содействия проведению самооценок потребностей в потенциале для работы по ВСУ. • Организация семинаров/курсов для коренных и местных общин и других соответствующих субъектов деятельности, включая деловой сектор и научные круги, по профессиональной подготовке к ведению переговоров о заключении взаимосогласованных условий. • Разработка специализированных модулей электронного обучения для коренных и местных общин и других соответствующих субъектов деятельности, включая деловой сектор и научные круги, касательно ведения переговоров о заключении соглашений о взаимосогласованных условиях/ДГРСИВ.
4.7 Углубление понимания обязательств Сторон в рамках Протокола касательно ТЗ и КМО	<ul style="list-style-type: none"> • Организация семинаров и практикумов по вопросам обязательств Сторон в рамках Протокола касательно традиционных знаний и коренных и местных общин. • Разработка руководящих указаний по способам внедрения механизмов, облегчающих координацию вопросов традиционных знаний и коренных и местных общин в масштабе правительственных департаментов/ведомств и местных органов власти, курирующих вопросы ДГРСИВ. • Документирование и распространение тематических исследований передовых методов в отношении традиционных знаний и коренных и местных общин в связи с ДГРСИВ для создания условий, позволяющих практикующим специалистам знакомиться с опытом других и использовать его. • Оказание поддержки созданию платформ сетевого обучения в помощь самостоятельному ознакомлению с положениями о ДГРСИВ.

Ключевая область 5. Потенциал стран развивать свои внутренние научно-исследовательские способности добавлять стоимость собственным генетическим ресурсам

Стратегическая мера	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
5.1 Разработка и использование методов стоимостной оценки генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка методологий оценки потенциальной коммерческой ценности специфических генетических ресурсов и традиционных знаний на основе передового опыта в контексте ДГРСИВ. • Оказание содействия развитию взаимосвязей с другими инициативами/методологиями/инструментами для оценки генетических ресурсов и традиционных знаний, например путем обмена знаниями. • Документирование и распространение тематических исследований передовых методов и полезных выводов в целях развития понимания стоимостной цепи посредством анализа бизнес-моделей. • Оказание поддержки применению подходов с участием многих субъектов деятельности для включения потенциальной ценности генетических ресурсов и традиционных знаний в процессы принятия решений, например путем разработки руководящих указаний по способам внедрения механизмов, содействующих координации в масштабе правительственных департаментов/ведомств и местных органов власти, курирующих вопросы ДГРСИВ.
5.2 Оказание содействия передаче технологии, развитие инфраструктуры для исследований и создание технического потенциала для обеспечения устойчивости такой передачи технологии	<ul style="list-style-type: none"> • Оказание технической поддержки осуществлению совместных исследований и научного сотрудничества (например, программы коллегиального обучения), включая передачу и разработку технологии. • Оказание поддержки (например, семинары по подготовке инструкторов, программы наставничества и обучения без отрыва от работы) созданию условий в развивающихся странах для подготовки исследователей и поддержания существующих навыков, в том числе в области традиционных знаний. • Оказание технической поддержки развитию научно-исследовательских возможностей отечественных учреждений и университетов в целях добавления стоимости генетическим ресурсам. • Оказание поддержки применению совместных подходов к программам научно-технических исследований и разработок.
5.3 Проведение научных и таксономических исследований, связанных с сохранением биологического разнообразия, с устойчивым использованием его компонентов и с биоразведкой	<ul style="list-style-type: none"> • Оказание технической поддержки в помощь разработке или укреплению баз данных о генетических ресурсах. • Организация профессиональной подготовки по проведению биоразведки и добавлению стоимости генетическим ресурсам для коренных и местных общин, малых и средних предприятий и частного сектора. • Организация тренинга по научным исследованиям и таксономическим исследованиям касательно сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов.